

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Dokument z posiedzenia

WERSJA KOŃCOWA
A6-0158/2005

26.5.2005

SPRAWOZDANIE

w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1467/97 w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu
(COM(2005)0155 – C6-0120/2005 – 2005/0061(CNS))

Komisja Gospodarcza i Monetarna

Sprawozdawca: Othmar Karas

Objaśnienie używanych znaków

- * Procedura konsultacji
większość oddanych głosów
- **I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- **II Procedura współpracy (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- *** Procedura zgody
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w
art. 7 Traktatu UE*
- ***I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)
większość oddanych głosów
- ***II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- ***III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)
większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

	Strona
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO	5
UZASADNIENIE (wersja angielska).....	10
PROCEDURA	13

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1467/97 w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu (COM(2005)0155 – C6-0120/2005 – 2005/0061(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2005)0155)¹,
 - uwzględniając art. 104 ust. 14 akapit drugi Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0120/2005),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Gospodarczej i Monetarnej (A6-0158/2005),
1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1 PUNKT PREAMBUŁY 5A (nowy)

5a. Konieczne jest zdefiniowanie pojęcia wyjątkowego i przejściowego przekroczenia wartości referencyjnej zgodnie z postanowieniami art. 104 ust. 2 lit. a).

¹ Dotychczas nieopublikowany w Dz. U.

Uzasadnienie

The Commission's economic forecasts and common external assumption shall provide the basis to assess exceptional and temporary excesses over the reference value in order to have common economic and external assumptions.

Poprawka 2 PUNKT PREAMBUŁY 5 B (nowy)

(5b) Rada w tym kontekście powinna wykorzystać między innymi wieloletnie prognozy budżetowe i wspólne zewnętrzne założenia przedstawione przez Komisję.

Poprawka 3 PUNKT PREAMBUŁY 6

6. Konieczne jest wyjaśnienie definicji i zakresu zastosowania wszystkich pozostałych istotnych czynników, które wymagają uwzględnienia. Sprawozdanie Komisji powinno odpowiednio odzwierciedlać rozwój sytuacji gospodarczej (w szczególności wzrost potencjału gospodarczego, panujące warunki koniunkturalne, ***realizację polityk w ramach strategii lizbońskiej oraz polityk mających na celu wspieranie prac badawczo-rozwojowych oraz innowacji***) oraz budżetowej (w szczególności działania na rzecz konsolidacji fiskalnej w okresach dobrej koniunktury, zrównoważenie zadłużenia, inwestycje publiczne oraz ogólną jakość finansów publicznych) w średnim okresie. Ponadto uwzględnić należy wszelkie pozostałe czynniki, które zdaniem zainteresowanego Państwa Członkowskiego mają znaczenie dla wyczerpującej oceny jakościowej przekroczenia wartości referencyjnej. ***W tym kontekście należy uwzględnić w szczególności działania budżetowe mające na celu zwiększenie lub utrzymanie na wysokim poziomie wkładu finansowego we wspieranie solidarności***

6. Konieczne jest wyjaśnienie definicji i zakresu zastosowania wszystkich pozostałych istotnych czynników, które wymagają uwzględnienia. Sprawozdanie Komisji powinno odpowiednio odzwierciedlać rozwój sytuacji gospodarczej (w szczególności wzrost potencjału gospodarczego, panujące warunki koniunkturalne) oraz budżetowej (w szczególności działania na rzecz konsolidacji fiskalnej w okresach dobrej koniunktury, zrównoważenie zadłużenia, inwestycje publiczne oraz ogólną jakość finansów publicznych) w średnim okresie, ***przy jednoczesnym zachowaniu międzynarodowo uznawanych definicji kluczowych wskaźników globalnych. Należy zapewnić realistyczne prognozowanie dzięki konsekwentnemu stosowaniu wspólnych założeń wobec kluczowych parametrów podczas sporządzania prognoz krajowych w całej strefie euro.*** Ponadto uwzględnić należy wszelkie pozostałe ***nieoczekiwane i wyjątkowe*** czynniki, które zdaniem zainteresowanego Państwa Członkowskiego ***i pozostające poza jego wolą polityczną, takie jak klęski żywiołowe***

międzynarodowej i osiągnięcie celów polityki europejskiej, w szczególności zjednoczenia Europy, jeżeli wiązą się z tym niekorzystne skutki dla wzrostu i poziomu obciążeń fiskalnych w Państwie Członkowskim.

lub ekologiczne, mają znaczenie dla wyczerpującej oceny jakościowej przekroczenia wartości referencyjnej.

Uzasadnienie

Factors that are almost impossible to specify should not be considered as relevant factors.

Poprawka 4 PUNKT PREAMBUŁY 12

12. obowiązujący łączny, maksymalny okres wynoszący 10 miesięcy począwszy od terminu przedstawienia sprawozdań określonego w art. 4 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 3605/93 aż do podjęcia decyzji o nałożeniu sankcji byłby niespójny ze zmodyfikowanymi terminami na poszczególnych etapach procedury oraz z możliwością wydania skorygowanych zaleceń na mocy art. 104 ust. 7 lub skorygowanych wezwań na mocy art. 104 ust. 9. W związku z tym konieczne jest odpowiednie zmodyfikowanie długości tego okresu.

12. obowiązujący łączny, maksymalny okres wynoszący 10 miesięcy począwszy od terminu przedstawienia sprawozdań określonego w art. 4 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 3605/93 aż do podjęcia decyzji o nałożeniu sankcji byłby niespójny ze zmodyfikowanymi terminami na poszczególnych etapach procedury oraz z możliwością wydania skorygowanych zaleceń na mocy art. 104 ust. 7 lub skorygowanych wezwań na mocy art. 104 ust. 9. W związku z tym konieczne jest odpowiednie zmodyfikowanie długości tego okresu, ***ale nie powinien on przekraczać trzech lat od momentu powstania nadmiernego deficytu.***

Uzasadnienie

The deadlines for the correction of an excessive budget deficit have been too restrictive and should be accommodated. However the period of the correction of an excessive deficit should not exceed three years after its occurrence

Poprawka 5 ARTYKUŁ 1 PUNKT 1 Artykuł 2 ustęp 2 (rozporządzenie (WE) nr 1467/97)

2. Dokonując oceny i podejmując decyzję w sprawie istnienia nadmiernego deficytu zgodnie z postanowieniami art. 104 ust. od 3 do 6 Traktatu, Komisja i Rada mogą

2. Dokonując oceny i podejmując decyzję w sprawie istnienia nadmiernego deficytu zgodnie z postanowieniami art. 104 ust. od 3 do 6 Traktatu, Komisja i Rada mogą, ***po***

uznać przekroczenie wartości bazowej wynikające ze znacznego pogorszenia koniunktury za wyjątkowe w rozumieniu art. 104 ust. 2 lit. a) tiret drugie, jeżeli przekroczenie wartości bazowej jest następstwem ujemnej stopy wzrostu lub skumulowanego spadku produkcji podczas przedłużającego się bardzo niskiego, w stosunku do potencjalnego, wzrostu gospodarczego.

porównaniu danych przekazanych Komisji przez Państwa Członkowskie ze sprawozdaniami narodowych banków centralnych dla EBC, uznać przekroczenie wartości bazowej wynikające ze znacznego pogorszenia koniunktury za wyjątkowe w rozumieniu art. 104 ust. 2 lit. a) tiret drugie, jeżeli przekroczenie wartości bazowej jest następstwem ujemnej stopy wzrostu lub skumulowanego spadku produkcji podczas przedłużającego się bardzo niskiego, w stosunku do potencjalnego, wzrostu gospodarczego.

Uzasadnienie

In order to improve the control of the budgetary statistics, the Commission should compare the Member States' figures with the reports of the national central banks to the ECB.

Poprawka 6

ARTYKUŁ 1 PUNKT 1

Artykuł 2 ustęp 3 (rozporządzenie (WE) nr 1467/97)

3. Przygotowując sprawozdanie, o którym mowa w art. 104 ust. 3, Komisja bierze pod uwagę wszystkie inne istotne czynniki. W szczególności sprawozdanie to należy odzwierciedla zmiany sytuacji gospodarczej i budżetowej w średnim okresie. Komisja należy uwzględnić także czynniki opublikowane przez dane Państwo Członkowskie i przedstawione przez nie Komisji przed upływem jednego miesiąca od terminów przedstawienia sprawozdań określonych w art. 4 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 3605/93.

3. Przygotowując sprawozdanie, o którym mowa w art. 104 ust. 3, Komisja bierze pod uwagę wszystkie inne istotne czynniki, **uzgodnione i wyraźnie wymienione na liście istotnych czynników, które należy wziąć pod uwagę**. W szczególności sprawozdanie to należy odzwierciedla zmiany sytuacji gospodarczej i budżetowej w średnim okresie. Komisja należy uwzględnić także czynniki opublikowane przez dane Państwo Członkowskie i przedstawione przez nie Komisji przed upływem jednego miesiąca od terminów przedstawienia sprawozdań określonych w art. 4 ust. 2 i 3 rozporządzenia (WE) nr 3605/93. **Parlament Europejski jest na bieżąco informowany o istnieniu nadmiernego deficytu i procesie monitorowania.**

Uzasadnienie

There should be a clearly enumerated and agreed list of relevant factors to be taken into

account to avoid too much room for interpretation of this provision

Poprawka 7

ARTYKUŁ 1 PUNKT 2 LITERA B

Artykuł 3 ustęp 4 (rozporządzenie (WE) nr 1467/97)

4. Zalecenie Rady wydane zgodnie z art. 104 ust. 7 wyznacza nieprzekraczalny termin najwyżej sześciu miesięcy na podjęcie przez dane Państwo Członkowskie skutecznych działań. Zalecenie Rady wyznacza również nieprzekraczalny termin obniżenia nadmiernego deficytu, którego Państwo Członkowskie powinno dokonać w roku następującym po roku jego stwierdzenia, chyba że zaistnieją szczególne okoliczności. W wydanym zaleceniu Rada żąda od Państwa Członkowskiego osiągnięcia określonej, minimalnej, rocznej poprawy salda budżetowego skorygowanego o efekty cykliczne, nie uwzględniającego zarazem środków jednorazowych i tymczasowych, celem zmniejszenia nadmiernego deficytu we wskazanym w zaleceniu terminie.

4. Zalecenie Rady wydane zgodnie z art. 104 ust. 7 wyznacza nieprzekraczalny termin najwyżej sześciu miesięcy na podjęcie przez dane Państwo Członkowskie skutecznych działań. Zalecenie Rady wyznacza również nieprzekraczalny termin obniżenia nadmiernego deficytu, którego Państwo Członkowskie powinno dokonać w roku następującym po roku jego stwierdzenia, chyba, że zaistnieją szczególne okoliczności. ***Jednakże maksymalny termin na obniżenie nadmiernego deficytu nie może przekraczać trzech lat od momentu jego zaistnienia.*** W wydanym zaleceniu Rada żąda od Państwa Członkowskiego osiągnięcia określonej, minimalnej, rocznej poprawy salda budżetowego skorygowanego o efekty cykliczne, nie uwzględniającego zarazem środków jednorazowych i tymczasowych, celem zmniejszenia nadmiernego deficytu we wskazanym w zaleceniu terminie.

Uzasadnienie

The deadlines for the correction of an excessive budget deficit have been too restrictive and should be accommodated. However the period of the correction of an excessive deficit should not exceed three years after its occurrence.

EXPLANATORY STATEMENT

The European Council, on its meeting on 22nd and 23rd of March 2005, has decided to reform the Stability and Growth Pact (SGP) by amending the two concerned regulations (1466/97 and 1467/97) and the Code of Conduct.

The rapporteur has decided to adapt to this new status quo and therefore his amendments to the two regulations are based on this new situation and on the proposals recently made by the Commission.

However the rapporteur would like to express his dissatisfaction concerning the reform of the Stability and Growth Pact. In his opinion there was no need for reforms of the Pact if only the Member States had kept their commitments and stuck to the rules of the Pact. The SGP is one but not the only example (see "Lisbon Strategy") for the principal dilemma of the European Union Policy. We create rules on European level that have to be implemented by the Member States and controlled by the Commission. The Commission as the "Guardian of the Treaty" has the right and duty to monitor the correct implementation of the SGP without having the power to take actions in case of non-compliance. This "constructional fault" means that in the end "sinners judge sinners". Despite all this the position of the Commission in the implementation of the SGP has not been strengthened at all.

If France and Germany for example had not pursued expansionary policies during 2001 and 2002 but would rather have consolidated their budgets they would not have reached such high deficits and driven the Council to disregard the Commission's recommendations and to set in abeyance the excessive deficit procedure.

Since the advent of the Stability and Growth Pact, 12 Member States have breached its rules or those of the Treaty. In 2004 the euro-zone budget deficit had risen from 1.1% in 2000 to 2.9% of GDP and thus came very close to the 3% reference value; only five euro-area Member States had reached a close-to-balance position; and at least as far as one of the euro-zone countries it has been proven that manipulated budgetary statistics were delivered to the European Commission.

According to the rapporteur's opinion, there has been no need to change the rules of the Stability and Growth Pact, but rather more commitment and responsibility from the Member States and most likely a different architecture of economic governance.

The greatest weakness of the Stability and Growth Pact lies in the distribution of competencies in this context. While the competencies of the guardian of the treaties, the European Commission, are too weak, the Council can decide:

- whether to alert a Member State at an early stage with an early warning to take the necessary budgetary corrective action to prevent a government deficit,
- whether an excessive deficit exists and,
- whether an excessive deficit procedure will be launched against the Member State in question as well as,
- whether to impose sanctions.

The European Parliament on the other hand is totally left out of the whole procedure.

The decision on the existence of an excessive deficit and reliability of statistic

The European Constitution will bring a improvement by allowing the Commission to address early warnings directly to the Member State concerned without the necessity of a decision by the Council. However it will still be the Council, which will decide on the existence of an excessive deficit procedure. Recalling the current debate on the credibility of the Greek, Portuguese and Italian statistics on the public-sector deficit, the rapporteur would like to see the Commission's supervisory powers strengthened. He suggests, in order to improve the quality of budgetary statistics, that the Commission should compare the Member States' figures submitted to the Commission with the reports of the national central banks to the ECB; in the event of divergent data, the Commission should be able to carry out on-site checks at its own discretion, along the lines of the Financial Auditing Missions provided for in Article IV of the IMF Convention, in co-operation with national institutions such as economic research institutes or national banks.

The rapporteur suggests that the report drawn up jointly by the Commission, the ECB and the Member States shall be the sole basis for the Commission's assessment of whether an excessive deficit exists and whether an excessive deficit procedure should be initiated.

Public debt and other relevant factors

The rapporteur regrets that the second criteria of the Stability and Growth Pact, the debt criterion, has so far been neglected and strongly calls upon the Council to give more weight to the issue of debt ratio which jeopardizes the sustainability of public finances. Member States with a temporary deficit over 3% but a low overall public debt cannot be treated in the same way as Member States with temporary deficits and high public debt.

Within the framework of the excessive deficit procedure the rapporteur suggests to take into account certain criteria - set exhaustively in advance and which are part of an agreed and clearly enumerated list of relevant factors to be taken into account. These may include structural reforms, overall public debt levels or cyclical changes but the rapporteur is against the inclusion of contributions to foster international solidarity and the unification of Europe or the net payments to the EU. The rapporteur would not like to leave to the Member States too much room for manoeuvre and interpretation as to which factors should be included but prefers some clearly identifiable rules, identical for all the Member States.

Sanctions - "Construction fault"

The failure of the corrective dimension is additionally related to the lack of "peer pressure" which seems to have been substituted by "peer complicity". The Member States would rather hold parts of the Treaties in abeyance before deciding to impose sanctions on a Member. It is also difficult to defend that a Member State which finds itself in severe budgetary difficulties should then pay a fine to the European Union. Thus the rapporteur proposes that, from the time at which the Commission establishes that there has been inadequate implementation of its recommendations issued at the last stage of the excessive deficit procedure, the Member State in question should lose its vote on the Ecofin-Council.

Furthermore the lack of peer pressure is strongly related to the fact that until today the Member States still do not live up to their obligation according to Article 99 of the Treaty "Member States shall regard their economic policies as a matter of common concern and shall co-ordinate them within the Council". In spite of EMU, the Member States are not sufficiently

taking into consideration the consequences of economic policies for the whole European Union.

The role of the European Parliament

The rapporteur regrets the limited role of the European Parliament in the context of the Stability and Growth Pact. The European Parliament had no say on whether it wanted the Stability and Growth Pact reformed but is now called to amend two vague regulations that will leave ample room for manoeuvre and interpretation to the Member States. The rapporteur regrets that the Council has ascertained the necessity to add a new and amended Code of Conduct to the existing rules of the SGP to guarantee the abidance of the rules. This Code of Conduct which has not been presented to the Parliament so far will contain more concrete details of the reform like for example the "other relevant factors". The current situation gives a clear indication of the democratic deficit in the economic governance on European level and is totally unsatisfactory.

PROCEDURA

Tytuł	Projekt rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1467/97 w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu	
Odsyłacze	COM(2005)0155 – C6-0120/2005 – 2005/0061(CNS)	
Podstawa prawna	art. 104 ust. 14 akapit drugi Traktatu WE	
Podstawa przepisowa	art. 51	
Data konsultacji z Parlamentem Europejskim	3.5.2005	
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	ECON 10.5.2005	
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 10.5.2005	
Opinia niewydana Data wydania decyzji	BUDG 23.5.2005	
Ścisła współpraca Data ogłoszenia na posiedzeniu		
Sprawozdawca(y) Data powołania	Othmar Karas 11.4.2005	
Sprawozdawca(y) zastąpiony/zastąpieni		
Procedura uproszczona Data wydania decyzji		
Zastrzeżenia do podstawy prawnej Data wydania opinii JURI		
Zmiana wysokości środków finansowych Data wydania opinii BUDG		
Konsultacja z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym Data wydania decyzji na posiedzeniu	0.0.0000	
Konsultacja z Komitetem Regionów Data wydania decyzji na posiedzeniu	0.0.0000	
Rozpatrzenie w komisji	9.5.2005	24.5.2005
Data zatwierdzenia	24.5.2005	
Wynik głosowania końcowego	za:	26
	przeciw:	2
	wstrzymujących się:	12
Posłowie obecni podczas końcowego głosowania	Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Pier Luigi Bersani, Udo Bullmann, Ieke van den Burg, Paolo Cirino Pomicino, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Astrid Lulling, Gay Mitchell, Cristobal Montoro Romero, Joseph Muscat, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Antolín Sánchez Presedo, Manuel António dos Santos, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ivo Strejček, Sahra Wagenknecht, John Whittaker	

Zastępcy obecni podczas końcowego głosowania	Jorgo Chatzimarkakis, Harald Ettl, Werner Langen, Jules Maaten, Thomas Mann, Corien Wortmann-Kool
Zastępcy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania	István Szent-Iványi
Data złożenia - A6	26.5.2005 A6-0158/2005
Uwagi	...